

## УСЛОВИЯ ВЫДАЧИ ПАРКОВОЧНЫХ КАРТ

### Введение

Парковочная карта оформляется для стоянки машины, которую эксплуатирует юридическое или физическое лицо в целях предпринимательской деятельности согласно особой правовой норме, которое имеет юридический адрес или производственное помещение в обозначенной области, для которой выдается карта, и для машины, которую эксплуатирует физическое лицо, которое имеет постоянное место жительства или является собственником недвижимости в ограниченной области. Парковочная карта (в дальнейшем именуемая „ПК“) ее держателю дает право стоянки одной машины в области (в дальнейшем именуемая „ГЗ“), для которой она была выдана, не гарантирует однако право на парковочное место.

### **1. Парковочные карты, выданные физическим лицам с постоянным местом жительства в данной области и собственникам недвижимости в данной области - РЕЗИДЕНТЫ**

*Для приобретения права на ПК надо выполнить следующие условия (согласно действующим правовым нормам):*

**1) постоянное место жительства или собственность на недвижимость в государственной зоне (в дальнейшем именуемая «ГЗ»),**

**2) заявитель должен иметь правоотношение по машине, для которого оформляется карта, вытекающее из § 23 абз. 1 буква с) закона № 13/1997 СЗ, о дорогах, в редакции позднее изданных правовых норм, это значит:**

a) заявитель является собственником или эксплуатационником машины в смысле закона № 56/2001 СЗ, об условиях эксплуатации на дорогах в редакции позднее изданных правовых норм,

b) заявитель пользуется машиной на основе договора лизинга,

c) заявитель приобрел машину в кредит, который оплачивает,

d) заявитель взял машину долгосрочно (как минимум в течение срока действия оформленной ПК) напрокат,

e) заявитель является работником общества и работодатель передал ему машину в личное пользование на основе трудового договора или договора о пользовании служебной машиной в личных целях (доходом работника от зависимой деятельности является бесплатное пользование фирменной машиной в личных целях),

f) заявитель является органом юридического лица (например, директор общества, член наблюдательного совета, член правления, участник и т.п.) и пользуется машиной на основе решения о бесплатном предоставлении машины в служебных и личных целях и соглашения о бесплатном предоставлении машины в служебных и личных целях, содержащего обязанности, вытекающие из § 6 абз. (б) закона № 586/1992 СЗ в действующей редакции „о подоходных налогах“,

g) заявитель является иностранцем с трудовым договором с зарубежным филиалом транснациональной корпорации, высланным в чешский филиал транснациональной корпорации на основе соглашения между филиалами, и машиной может пользоваться в фирменных и личных

целях на основе соглашения (содержащего обязанности, вытекающие из § 6 абз. (б) закона № 586/1992 СЗ в действующей редакции „о подоходных налогах“) с чешским филиалом, или в фирменных и личных целях непосредственно зарубежным филиалом,

**3) должна быть оплачена оговоренная цена стоянки машины (смотри прейскурант).**

*Для выдачи ПК предоставляются:*

**1а) для лиц с постоянным местом жительства – документ о постоянном месте жительства (оригинал):**

Граждане ЧР: действующий общегражданский паспорт с приведением постоянного места жительства в ГЗ

Чужие граждане, граждане ЕС, которые живут в ЧР:

- действующий общегражданский паспорт (ID card) или загранпаспорт и вид на жительство, или действующий общегражданский паспорт (ID card) или загранпаспорт и вид на временное жительство.

Чужие граждане из государств вне ЕС, которые живут в ЧР:

- действующий общегражданский паспорт с действительной визой или загранпаспорт и вид на жительство.

Участники чужих дипломатических миссий: действующий общегражданский паспорт (ID card) или загранпаспорт в случае граждан ЕС, у стран вне ЕС загранпаспорт, дальше удостоверение идентификации, оформленное Министерством иностранных дел ЧР (для разных категорий дипломатических сотрудников) и справка соответствующего посольства о месте жительства сотрудника в ГЗ.

**1б) для собственников недвижимости – выписка из кадастра недвижимости (оригинал не старше 6 месяцев)**

**2) документ о правоотношении по машине (оригинал):**

а) заявитель является собственником или эксплуатационником машины:

- в случае машин, зарегистрированных в ЧР: техпаспорт машины, где заявитель приведен в виде собственника машины, в случае если необходимые данные можно проверить в свидетельстве о регистрации (так называемый малый техпаспорт нового типа, который начал оформляться после вступления ЧР в ЕС и содержит постоянное место жительства и

сведение о том, если собственник является эксплуатационником машины), хватит этот документ,

- в случае если машина зарегистрирована за рубежом: техпаспорт + перевод техпаспорта на чешский язык (не нужен перевод со словацкого языка), или выписка основных данных из техпаспорта, подписанная собственником машины, который подтверждает действие приведенных данных.

b) заявитель пользуется машиной на основе договора лизинга:

- копию техпаспорта а оригинал свидетельства о регистрации, раньше свидетельство о техническом паспорте и оригинал договора лизинга,

c) заявитель приобрел машину в кредит, который оплачивает:

- копию техпаспорта а оригинал свидетельства о регистрации, раньше свидетельство о техническом паспорте и оригинал кредитного договора,

d) заявитель взял машину долгосрочно (как минимум в течение срока действия оформленной ПК) напрокат:

- оригинал свидетельства о регистрации, раньше свидетельство о техническом паспорте, договор аренды и выписку из торгового реестра автопроката, или свидетельство о предпринимательской деятельности, если арендодателем является правомочное физическое лицо,

e) работодатель работнику передал машину в личное пользование:

- заполненную форму "[Справка о доходе от зависимой деятельности согласно § 6 абз. \(6\) закона № 586/1992 СЗ, о подоходных налогах, в редакции позднее изданных правовых норм](#)" – смотри приложение – подписанную бухгалтерией по зарплатам и уставным представителем общества, или уполномоченным представителем уставного представителя (на основе доверенности или внутренней директивы). В пункте 4) этой формы бухгалтерия по зарплатам работодателя подтвердит, что в течение последних 6 месяцев работнику к основе подоходного налога был прибавлен 1% от покупной цены машины, это значит в течение всего срока действия предыдущей ПК. В случае если заявителю до сих пор не была оформлена ПК и одновременно дата передачи машины работодателем работнику в служебных и личных целях младше 1 месяца до даты подачи заявления на оформление ПК, в пункте 4) этой формы надо сделать заявление, что 1% от покупной цены машины работнику будет прибавлен к основе подоходного налога в первом месяце после оформления ПК,
- оригинал или заверенную копию выписки из торгового реестра работодателя

- оригинал техпаспорта (в случае приобретения машины в лизинг копию техпаспорта и оригинал свидетельства о регистрации/свидетельства о техническом паспорте).

**ПК всегда оформляется на срок 12 месяцев.**

f) машина передана в личное пользование члену органа юридического лица (например, директору общества, члену наблюдательного совета, члену правления, участнику и т.п.), которые с работодателем не заключают трудовой договор, но назначены, и этот факт приведен в выписке из Торгового реестра:

- заполненную форму "[Справка о доходе от зависимой деятельности согласно § 6 абз. \(6\) закона № 586/1992 СЗ, о подоходных налогах, в редакции позднее изданных правовых норм](#)", с модифицированной формулировкой (вместо "работник" вносится позиция в обществе и т.п.), подписанную бухгалтерией по зарплатам и уставным представителем общества, или уполномоченным представителем уставного представителя (на основе доверенности или внутренней директивы). В пункте 4) этой формы бухгалтерия по зарплатам работодателя подтвердит, что в течение последних 6 месяцев заявителю к основе подоходного налога был прибавлен 1% от покупной цены машины, это значит в течение всего срока действия предыдущей ПК. В случае если заявителю до сих пор не была оформлена ПК и одновременно дата передачи машины работодателем вышеприведенному лицу в служебных и личных целях младше 1 месяца до даты подачи заявления на оформление ПК, в пункте 4) этой формы надо сделать заявление, что 1% от покупной цены машины вышеприведенному лицу будет прибавлен к основе подоходного налога в первом месяце после оформления ПК,
- оригинал или заверенную копию выписки из торгового реестра работодателя
- оригинал техпаспорта (в случае приобретения машины в лизинг копию техпаспорта и оригинал свидетельства о регистрации/свидетельства о техническом паспорте)

**ПК всегда оформляется на срок 12 месяцев.**

g) машина передана чешским филиалом транснациональной корпорации иностранцу с трудовым договором с зарубежным филиалом этого общества, высланному в чешский филиал транснациональной корпорации на основе соглашения между филиалами:

- заявление чешского филиала, подписанное уставным представителем, что заявителю машина была передана бесплатно в пользование в служебных и личных целях как минимум в течение срока действия ПК (6 месяцев), содержащее обязанности, вытекающие из § 6 абз. (6) закона № 586/1992 СЗ, о подоходных налогах, в редакции позднее изданных правовых норм, где будет подтверждено, что в течение последних 6 месяцев заявителю к основе подоходного налога был прибавлен 1% от покупной цены машины, это значит в течение всего срока действия предыдущей парковочной карты (в случае если иностранец не оплачивает налоги на территории ЧР, отчисление сумм, соответствующих налогу, в

виде налоговых удержаний подтвердит непосредственно чешский филиал). В случае если заявителю до сих пор не была оформлена ПК и одновременно дата передачи машины в служебное и личное пользование не старше 1 месяца до даты подачи заявления на оформление ПК, эти суммы не приводятся.

- оригинал или заверенную копию выписки из торгового реестра чешского филиала
- оригинал техпаспорта (в случае приобретения машины в лизинг копию техпаспорта и оригинал свидетельства о регистрации/свидетельства о техническом паспорте)

**ПК всегда оформляется на срок 6 месяцев.**

h) машина передана иностранцу непосредственно зарубежным работодателем:

- заявитель предоставит заявление работодателя с переводом на чешский язык (не нужен перевод со словацкого языка), содержащее действующую идентификацию работодателя, подписанное уставным представителем о передаче машины в пользование также и в личных целях, выполнение налоговой обязанности не проверяется.

**ПК всегда оформляется на срок 6 месяцев.**

*В случае если в целях оформления ПК заявитель (лицо, выполняющее вышеприведенные условия) не может явиться, он может уполномочить другое лицо, которое предоставит все приведенные документы, доверенность от заявителя, копию общегражданского паспорта заявителя на оформление ПК, и позволит установить свою личность посредством общегражданского паспорта.*

## **2. Парковочные карты, выданные предпринимателям юридическим или физическим лицам для машин, предназначенных для предпринимательской деятельности – АБОНЕНТЫ**

*Для приобретения права на ПК надо выполнить следующие условия (согласно действующим правовым нормам):*

- 1) юридический адрес или производственное помещение предпринимателя юридического или физического лица в ГЗ,
- 2) машину надо эксплуатировать в целях предпринимательской деятельности согласно особым нормам,
- 3) должна быть оплачена оговоренная цена стоянки машины (смотри прейскурант).

*Для выдачи ПК предоставляются:*

- **выписка из торгового реестра или учредительный документ, или свидетельство о предпринимательской деятельности (у физического лица)** – оригинал или нотариально заверенная копия,
- в случае если речь идет о производственном помещении, адрес которого отличается от юридического адреса юридического лица, **сверх того любой действующий документ об адресе производственного помещения**, если не приведен в выписке из торгового реестра (например, договора аренды или выписка из кадастра недвижимости в случае если юридическое лицо является собственником объекта, в котором имеет производственное помещение, или заявление уставного представителя юридического лица о создании рабочего места по адресу постоянного места жительства работника),
- в случае если производственное помещение физического лица не приведено в свидетельстве о предпринимательской деятельности, адрес производственного лица дополнительно надо подтвердить выпиской производственных помещений, выданной предпринимательским отделом соответствующего ведомства
- **техпаспорт машины с приведением предпринимательского субъекта в виде собственника машины** (эксплуатационника, если машина приобретена в лизинг)
- в случае если в техпаспорте машины физического лица в виде собственника не приведено физическое лицо – предприниматель (регистрационный номер - IČ), а лишь физическое лицо (личный код - RČ), надо убедительно подтвердить, что машина эксплуатируется в целях предпринимательской деятельности согласно особым нормам (например, посредством документа о регистрации и оплате транспортного налога).

*В случае если в целях оформления ПК уставный представитель юридического лица или предпринимательское физическое лицо лично не может явиться, он может уполномочить другое лицо, которое предоставит приведенные документы, доверенность от уставного представителя юридического лица, и позволит установить свою личность посредством общегражданского паспорта.*

#### *Документы в особых случаях*

Определенная группа лиц подчиняется особому режиму (например, нотариусы, адвокаты, врачи, гражданские объединения, дарственные фонды, судебные исполнители, патентные представители, эксперты и переводчики, аудиторы, налоговые консультанты, авторизованные архитекторы и инженеры), заявления которых, за исключением нижеприведенных случаев, редкие.

Если подход не приведен ниже, необходимо изучить соответствующий закон, который регулирует их деятельность, в случае неясностей потребовать документы, и заявление передать на рассмотрение совету города (доверенному лицу ГЗ).

- физическое лицо – нотариус: документ о назначении нотариуса с определением юридического адреса, выданный нотариальной палатой + печать нотариуса или другой документ с адресом нотариуса,
- физическое лицо - адвокат: свидетельство о регистрации адвоката в списке адвокатов, выданное Чешской коллегией адвокатов, и справка о юридическом адресе адвокатской конторы, выданная тоже Чешской коллегией адвокатов,
- физическое лицо - врач: документ об учреждении медицинского учреждения с приведением адреса учреждения,
- юридические или физические лица (например, ремесленники), временно участвующие в заказе в области: документ о заказе в области (заказ, авансовая фактура, договор подряда и т.п.),
- художник с ателье в области: однозначный документ, что речь идет о предпринимающем лице (например, документ о продаже собственных художественных произведений).

### **3. Парковочные карты абонентные льготные – например, для сервисных организаций города и услуг по уходу за пожилыми людьми...**

Парковочные карты абонентные льготные можно оформить лишь по регистрационному знаку машины общества / организации.

*Для выдачи ПК предоставляются следующие документы:*

- учредительный документ или устав, из которых однозначно вытекает общепользительный, неприбыльный характер организации,
- оригинал техпаспорта (в случае если машина приобретена в лизинг, договор лизинга, копия техпаспорта и оригинал свидетельства о регистрации/свидетельства о техническом паспорте),
- при повторном заявлении на выдачу льготной ПК также предоставляется книга учета поездок, которая подтверждает характер пользования машиной со стороны организации
- в случае если в техпаспорте машины физического лица в виде собственника не приведено физическое лицо – предприниматель (регистрационный номер - IČ), а лишь физическое лицо (личный код - RČ), надо убедительно подтвердить, что машина эксплуатируется в целях предпринимательской деятельности согласно особым нормам (например, посредством документа о регистрации и оплате транспортного налога).

*ПК можно оформить максимум на срок одного года с ограниченным действием: по – пят 07.00 – 18.00 ч, и с приведением максимального времени парковки с применением парковочных часов. В обоснованных случаях после одобрения заведующим отдела транспорта или его представителем может быть оформлен дубликат однократной ПК.*

### **4. Смена ПК или оформление новой ПК (лишь у резидентских карт или абонентных по регистрационному номеру машины)**

Tato aktivita byla realizována v rámci projektu Statutárního města Karlovy Vary „Doma v Karlových Varech 2016“ na integraci cizinců spolufinancovaného Ministerstvem vnitra ČR.

### ***Смена ПК:***

За смену парковочной карты оплачивается пошлина 100 ч.к., которая также как и сумма за паркование является доходом населенного пункта.

Надлежащие основания для смены ПК:

- a) кража (или потеря) регистрационного знака – заявитель предоставит техпаспорт с приведением получения нового регистрационного знака, общегражданский паспорт и ПК,
- b) кража машины вместе с ПК – заявитель предоставит протокол о краже, оформленный Полицией ЧР, техпаспорт новой машины и общегражданский паспорт,
- c) смена машины – заявитель предоставит техпаспорт новой машины, общегражданский паспорт и первоначальную ПК. Если заявитель не вернет первоначальную ПК (например, из-за ее уничтожения), он должен предоставить документы об изъятии первоначальной машины с учета, или договор купли-продажи первоначальной машины и:
  - предоставить техпаспорт машины, в котором обозначена смена собственника и получение нового регистрационного знака.
- d) смена постоянного места жительства, связанная с переселением держателя в другую часть ГЗ – заявитель предоставит общегражданский паспорт и ПК,
- e) смена машины, если новая машина до сих пор не получила регистрационный знак, на время до получения регистрационного знака (оформление техпаспорта) – заявитель предоставит документ о купле машины (например, фактуру), общегражданский паспорт и ПК первоначальной машины и транспортный знак машины.

### ***Оформление дубликата ПК:***

За оформление дубликата ПК надо оплатить пошлину 100 ч.к., которая также как и сумма за паркование является доходом населенного пункта.

Надлежащие основания для оформления дубликата ПК:

- a) потеря ПК – заявитель подает письменное заявление с объяснением обстоятельств потери ПК, честное заявление о приведении правдивых данных об этом событии и общегражданский паспорт.

Это заявление должно быть одобрено заведующим отдела транспорта или его представителем.

- b) кража ПК – заявитель подает письменное заявление с объяснением обстоятельств кражи ПК, честное заявление о приведении правдивых данных об этом событии и общегражданский паспорт. В случае если заявитель при краже из надлежащим образом запертой машины предоставит



протокол, оформленный Полицией ЧР, он не обязан предоставить письменное заявление с объяснением обстоятельств кражи ПК и честное заявление о приведении правдивых данных об этом событии.

с) повреждение ПК – заявитель предоставит общегражданский паспорт и поврежденную ПК.

В случае потери (кражи) *переносной ПК дубликат ПК не выдается.*

## 5. Краткосрочная обменная парковочная карта

*Надлежащее основание для оформления краткосрочной обменной ПК и документы, предоставляемые в целях ее оформления:*

Ремонт машины, для которой была оформлена действующая ПК и вместо которой из-за ее выхода из строя временно используется запасная машина. Краткосрочная обменная ПК выдается при выполнении следующих условий:

Держатель ПК одновременно предоставит протокол приема-передачи из сервиса с определением предполагаемого срока ремонта и документ о взятии напрокат запасной машины (от любого юридического или физического лица) и одновременно сдает на хранение ведомству существующую действующую ПК, которая ему будет возвращена вместо краткосрочной ПК. За оформление краткосрочной ПК оплачивается пошлина 100 ч.к., которая также как и сумма за паркование является доходом населенного пункта. После возврата краткосрочной ПК ведомство выдает с хранения парковочную карту.

*Дубликат временной ПК можно оформить лишь перед окончанием срока действия первоначальной ПК, максимум на срок одного месяца. В обоснованных случаях после одобрения заведующим отдела транспорта или его представителем может быть оформлен дубликат временной ПК.*

**6. Однократная парковочная карта** для машин субъектов, осуществляющих в ГЗ сервис или ремонт, строительство, реконструкцию или уход.

*Надлежащее основание для оформления краткосрочной ПК и документы, предоставляемые в целях ее оформления:*

Подтверждение заказа (деятельности) субъектов в ГЗ.

По сервису или ремонту, строительству, реконструкции или уходу и т.п. ПК оформляется максимум на 1 день при подтверждении права на выдачу однократной ПК.

- 1) заказ должен быть в ГЗ,
- 2) машину надо эксплуатировать в целях предпринимательской деятельности согласно особым нормам,
- 3) должна быть оплачена оговоренная цена стоянки машины (смотри прейскурант).

*Для выдачи однократной ПК предоставляется:*

- выписка из торгового реестра или учредительный документ, или свидетельство о предпринимательской деятельности (у физического лица) – оригинал или нотариально заверенная копия,
- техпаспорт машины с приведением предпринимательского субъекта в виде собственника машины (эксплуатационника, если машина приобретена в лизинг)
- в случае если в техпаспорте машины физического лица в виде собственника не приведено физическое лицо – предприниматель (регистрационный номер - IČ), а лишь физическое лицо (личный код - RČ), надо убедительно подтвердить, что машина эксплуатируется в целях предпринимательской деятельности согласно особым нормам (например, посредством документа о регистрации и оплате транспортного налога).

*Однократную ПК можно оформить максимум на срок одного месяца с ограниченным действием: по – пт 07.00 – 18.00 ч. В обоснованных случаях после одобрения заведующим отдела транспорта или его представителем может быть оформлен дубликат однократной ПК.*

*Положение об уплате оговоренной цены ПК обусловлено постановлением Совета статутного города Карловы Вары, об одобрении Прейскуранта парковочных карт.*

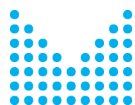
**Общие условия:**

- 1. При стоянке машины ПК должна быть размещена своей передней стороной за передним стеклом машины на видном месте таким образом, чтобы все данные, приведенные в ПК, возможно было прочесть с внешней стороны машины.**
- 2. Действие ПК кончается три дня после срока действия, приведенного на передней стороне ПК.**
- 3. В случае повторной выдачи ПК новая ПК выдается максимум 14 дней до окончания срока действия первоначальной ПК.**
- 4. ПК не переносится, и ее держатель обязан немедленно сообщить о ее потере или отчуждении.**
- 5. Оформление дубликатов или копий ПК запрещено.**
- 6. На всех типах ПК можно привести максимум три регистрационных знака машин, при условии подтверждения правоотношения по машине, вытекающем из нижеприведенных критериев.**

Приложение № 1

1. Образец резидентской парковочной карты

<b>ПАРКОВОЧНАЯ КАРТА № .....</b>	
<b>R</b> для зоны .....	
RЗ машины: .....	отпечаток штампа
Действует до: .....	
выдал: .....	.....
дата	ПОДПИСЬ



2. Образец абонентной парковочной карты

**ПАРКОВОЧНАЯ КАРТА № .....**

**А** для зоны .....

РЗ машины: .....

отпечаток штампа

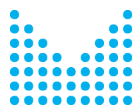
Действует до: .....

выдал: .....

дата

.....

ПОДПИСЬ



### 3. Образец парковочной карты абонентной льготной

<b>ПАРКОВОЧНАЯ КАРТА № .....</b>	
<b>AZ</b> для зоны .....	
РЗ машины: .....	
Действует до: ..... по – пят 7.00 ч - 18.00 ч	
	отпечаток штампа
выдал: .....	.....
дата	ПОДПИСЬ

4. Образец краткосрочной парковочной карты

**ПАРКОВОЧНАЯ КАРТА № .....**

**К** для зоны .....

РЗ машины: .....

Действует до: .....по – пт 7.00 ч - 18.00 ч

отпечаток штампа

выдал: .....

дата

.....

ПОДПИСЬ

5. Образец однократной парковочной карты

**ПАРКОВОЧНАЯ КАРТА № .....**

**Ж** для зоны .....

РЗ машины: .....

отпечаток штампа

Действует до: .....

выдал: .....

дата

.....

ПОДПИСЬ